

lonely planet

LO MEJOR • VIDA LOCAL • GUÍA PRÁCTICA

# MILÁN Y LOS LAGOS

*de cerca*



MAPA  
*desplegable*

geoPlaneta





LO MEJOR • VIDA LOCAL • GUÍA PRÁCTICA

# MILÁN Y LOS LAGOS

*de cerca*

Paula Hardy



## En este libro

### Guía rápida

Claves para comprender la ciudad: ayuda para decidir qué hacer y cómo



#### Lo esencial

Consejos para un viaje sin problemas



#### Barrios

Dónde está cada cosa

### Explorar Milán y los Lagos

Lo mejor para ver y hacer, barrio a barrio



#### Principales puntos de interés

Aprovechar al máximo la visita



#### Vida local

Conocer la ciudad como un residente

### Lo mejor de Milán y los Lagos

Prácticos listados para planificar el viaje



#### Los mejores paseos

Conocer la ciudad a pie



#### Lo mejor

Las mejores experiencias

### Guía práctica

Trucos y consejos útiles



#### Cómo desplazarse

Viajar como un residente



#### Información esencial

Incluye alojamientos

Nuestra selección de los mejores sitios para comer, beber y visitar

## Puntos de interés

















## Dónde comer

## Dónde beber

## Ocio

## De compras


Estos símbolos ofrecen información esencial para cada recomendación:

- |   |  |
|---|--|
|  Números de teléfono   |  Apto para familias |
|  Horario               |  Apto para mascotas |
|  Aparcamiento          |  Autobús            |
|  Prohibido fumar       |  Ferri              |
|  Acceso a internet     |  Metro              |
|  Acceso wifi           |  Subway             |
|  Selección vegetariana |  Tranvía            |
|  Menú en inglés        |  Tren               |

Para encontrar rápidamente cada recomendación en los mapas de barrio:



### Bebel Bar

**18**  plano p. 30, G3

Tranquilo bar con iluminado en el Hotel de Rome. tienen un toque modern incluso se transmite a la alcohol. No recomendamos un *whisky* con  desde 9.00; 



## Milán y los Lagos de Lonely Planet

Las guías de bolsillo de Lonely Planet están diseñadas para llevar al viajero al corazón de la ciudad. Incluyen los puntos de interés más destacados y proporcionan consejos para una visita inolvidable. Con el fin de facilitar la orientación del lector, la ciudad se divide en barrios y se incluyen mapas de fácil lectura. Nuestros expertos autores han buscado lo mejor del lugar – paseos, comida, vida nocturna y compras, entre otras sugerencias –, y las páginas de “Vida local” llevan a las zonas más atractivas y auténticas. También se incluyen consejos prácticos, necesarios para un viaje sin problemas: itinerarios para hacer visitas breves, cómo desplazarse y cuánta propina dejar. Esta guía es toda una garantía para disfrutar de una experiencia fantástica.

## Nuestro compromiso

El viajero puede confiar en esta guía, ya que los autores de Lonely Planet visitan los lugares sobre los que escriben en cada edición y nunca aceptan ningún tipo de obsequio a cambio de reseñas positivas.

## Guía rápida

# 7

Principales puntos de interés .....	8
Vida local .....	12
Un plan para cada día .....	14
Lo esencial .....	16
Barrios .....	18

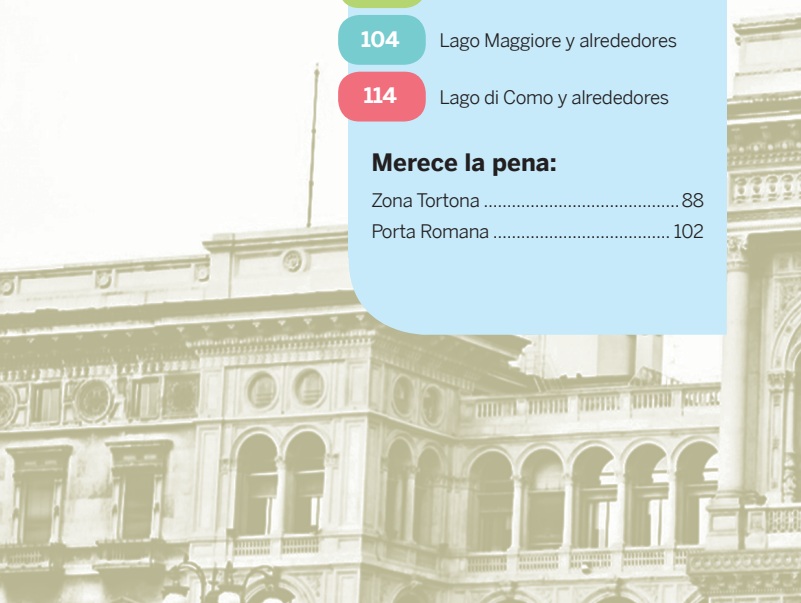
## Explorar Milán y los Lagos

# 21

- 22 Duomo y alrededores
- 38 Quadrilatero d'Oro y Giardini Pubblici
- 54 Brera y Parco Sempione
- 70 Porta Garibaldi e Isola
- 78 Corso Magenta y Sant'Ambrogio
- 90 Navigli
- 104 Lago Maggiore y alrededores
- 114 Lago di Como y alrededores

### Merece la pena:

- Zona Tortona ..... 88
- Porta Romana ..... 102



## Lo mejor de Milán y los Lagos 127

### Los mejores paseos

Milán histórico ..... 128

Capital del diseño ..... 130

### Lo mejor

Moda ..... 132

Diseño ..... 133

Dónde comer ..... 134

Dónde comprar ..... 135

Dónde beber ..... 136

Arquitectura ..... 137

Historia ..... 138

Arte ..... 139

Cultura ..... 140

Vida nocturna ..... 141

Experiencias en los lagos ... 142

## Guía práctica 143

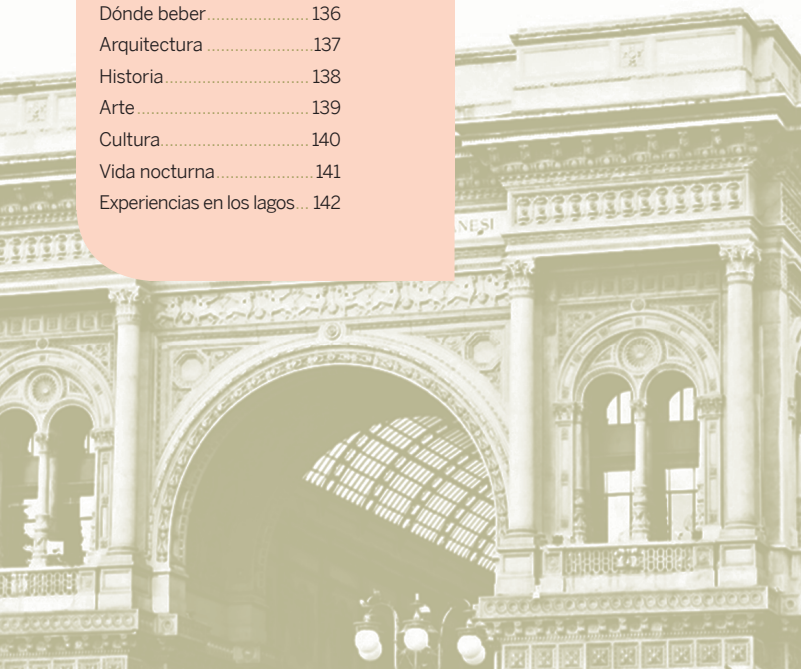
Antes de partir ..... 144

Cómo llegar ..... 145

Cómo desplazarse ..... 146

Información esencial ..... 148

Idioma ..... 152







# Guía rápida

Principales puntos de interés .....	8
Vida local .....	12
Un plan para cada día .....	14
Lo esencial .....	16
Barrios.....	18

## Bienvenidos a Milán y los Lagos

Milán es una metrópolis acelerada donde la creatividad es un gran negocio, dar una buena imagen es imprescindible y las copas después del trabajo —el *aperitivo*— son un arte. Pero también posee una historia y unos tesoros extraordinarios que el visitante podrá conocer sin las habituales colas. El fin de semana se produce el éxodo urbano hacia las elegantes ciudades y los bellos jardines de los lagos italianos.



# Las autoras



## Paula Hardy

Desde *lidos* junto a los lagos, hasta la Feria del Mueble anual y animados bares de *aperitivos* y *spritz*, hace más de 15 años que Paula colabora con las guías de Italia de Lonely Planet, incluidas ediciones anteriores de esta guía, *The Italian Lakes*, *Sicily*, *Sardinia* y *Puglia & Basilicata*. Cuando no está recorriendo el *bel paese*, escribe para diversas publicaciones y webs de viajes. Actualmente reside en Londres, Italia y Marruecos. Su Twitter es @paula6hardy

## Colaboradora

**Belinda Dixon** ha colaborado en los capítulos sobre el Lago Maggiore y el Lago di Como.

### geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664 08034 Barcelona  
viajeros@lonelyplanet.es  
www.geoplaneta.com - www.lonelyplanet.es

### Lonely Planet Publications

Locked Bag 1, Footscray, Melbourne, VIC 3011, Australia  
☎ 61 3 8379 8000 - fax 61 3 8379 8111  
(oficinas también en Reino Unido y Estados Unidos)  
www.lonelyplanet.com - talk2us@lonelyplanet.com.au

### Milán y los Lagos De cerca

3ª edición en español – mayo del 2016  
Traducción de *Pocket Milan & the Lakes*, 3ª edición – enero del 2016

### Editorial Planeta, S.A.

Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Publications Pty Ltd A.B.N. 36 005 607 983, Locked Bag 1, Footscray, Melbourne, VIC 3011, Australia  
© Textos y mapas: Lonely Planet, 2015  
© Fotografías 2015, según se relaciona en cada imagen.  
© Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2016  
© por la traducción del texto incorporado en esta edición: Gemma Salvà, 2015

ISBN: 978-84-08-14853-1  
Depósito legal: B. 22.303-2015  
Impresión y encuadernación: Unigraf, S. L.  
Printed in Spain – Impreso en España

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

Reservados todos los derechos. No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO en la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países. Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a [www.lonelyplanet.com/ip](http://www.lonelyplanet.com/ip).

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico.

## Para llegar al corazón de la región



### Principales puntos de interés

Las visitas obligadas para hacer del viaje algo único.



### Vida local

Rutas para conocer los rincones más apreciados por los lugareños.



### Lo mejor de Milán y los Lagos

Las mejores rutas, comida, arte, compras...

← con **MAPA desplegable**

### Y ADEMÁS

- Mapas de cada zona
- Circuitos a pie e itinerarios para cada día
- Prácticos consejos de viaje a cargo de expertos
- Información 100% independiente

[www.lonelyplanet.es](http://www.lonelyplanet.es)

